



M. H. Şehriyar'ın "Haydar Baba'ya Selam" Adlı Eserine Benzer Eserlerin Karşılaştırmalı Edebiyat Perspektifinden İncelenmesi

A Study on Works Similar to M. H. Shahriar's "Greetings to Haydar Baba" from a Comparative Literature Perspective

Received: March 10, 2025

Ghadir GOLKARIAN¹

Accepted: April 01, 2025

Email: ghadir.golkarian@neu.edu.tr, rumi.rc@neu.edu.tr

Orcid No. <https://orcid.org/0000-0003-3801-7089>

WOS ID: [T-3725-2019](https://doi.org/10.32955/neujsml2025131060)

DOI No. <https://doi.org/10.32955/neujsml2025131060>

Özet

Muhammed Hüseyin Şehriyar'ın "Haydar Baba'ya Selam" adlı şiiri Azerbaycan edebiyatının en temel lirik şiirlerinden biridir. Şiir yapısı güçlü bir halk kültürü ile bireysel duyguları harmanlamaktadır. Bu şiir köy hayatını, çocukluk anılarını, gelenekleri ve modern dünyanın etkisiyle değişen toplumsal yapıyı iç içe geçirmektedir. Şehriyar'ın samimi anlatımı şiirini evrensel bir estetik boyuta taşımaktadır.

Bu bağlamda, benzer temaları ele alan diğer eserlerin karşılaştırmalı edebiyat perspektifinden incelenmesi, kültürlerarası bağlantılara ve evrensel edebi motiflere odaklanmayı mümkün kılmaktadır. Örneğin:

1. Nazım Hikmet'in Şiirleri: Nazım Hikmet'in köy hayatını ve insan sevgisini konu alan şiirleri, Şehriyar'ın Haydar Baba'ya Selam adlı şiirindeki halk kültürüyle benzerlikler taşımaktadır. Her ikisi de insanların hayata dair yaşanabilir dillerinin ve duygu yüklü imgelerinin boyutlarını yansıtmaktadır.

2. William Wordsworth'un Doğa Şiirleri: İngiliz Romantik şair Wordsworth, Şehriyar gibi, doğa sevgisini ve çocukluk anılarını yücelten eserlerinde, bireyin çevresiyle kurduğu duygusal bağları vurgulamaktadır.

3. Cahit Külebi'nin Halk Şiiri Etkileri: Cahit Külebi'nin Anadolu'ya olan sevgisi ve şiirlerinde insanların günlük yaşamlarına ilişkin yaklaşımları, Şehriyar'ın eserindeki yerel unsurlarla tematik bir paralellik göstermektedir.

Bu analiz, Şehriyar'ın eserinin, evrensel değerlere sahip bir anlatı sunduğunu ortaya koymaktadır. Yerel bir şiir olmasının ötesinde, farklı kültürlerdeki benzer şiirlerle karşılaştırıldığında, şiirin toplumsal eleştirileri ve bireye ait duygusal yansımaları, paylaşılan bir insan deneyimlerine işaret etmektedir. Bu bağlamda, Haydar Baba'ya Selam sadece edebi bir metin değil, aynı zamanda farklı kültürleri birleştiren bir köprü işlevi de görmektedir. "M. H. Şehriyar'ın Haydar Baba'ya Selam adlı eseri, geleneksel halk edebiyatı unsurlarını modern edebi tekniklerle harmanlayarak yerel kültürü evrensel temalarla bir araya getirir. Bu nedenle, farklı coğrafyalardaki benzer eserlerle karşılaştırıldığında, evrensel insan deneyimlerine dayanan ortak motifler ve temalar ortaya çıkar." (Golkarian, 2017)

Bir hipotez olarak, bu araştırma şiirdeki yerel unsurların evrensel boyutlara nasıl ulaştığını anlamayı ve bu bağlamda farklı kültürler arasındaki benzerlikleri vurgulamak amaçlanacaktır. Halk kültürü, doğa, toplumsal değişim ve nostalji gibi temaların diğer edebi geleneklerde de benzer şekilde ele alındığı varsayımıyla konunun bilimsel niteliği ortaya konulacaktır.

Anahtar Kelimeler: Karşılaştırmalı Edebiyat, M. H. Şehriyar, Haydar Baba'ya Selam, Azerbaycan Edebiyatı, Kültürlerarası Bağlantılar, Evrensel Temalar

¹ Prof. Dr., Near East University, Art & Sciences Faculty, and NEU, Head of Rumi Research Center

Abstract

Muhammad Hüseyin Shahriar's "Greetings to Haydar Baba" is one of the most essential lyric poems in Azerbaijani literature. Its structure blends a strong folk culture and individual feelings. This poem intertwines village life, childhood memories, traditions, and the changing social structure under the influence of the modern world. Shahriar's sincere narrative carries his poem to a universal aesthetic dimension.

In this context, examining other works that deal with similar themes from a comparative literature perspective makes it possible to focus on intercultural connections and universal literary motifs. For example:

1. Poems of Nazım Hikmet: Nazım Hikmet's poems, which deal with village life and love for humanity, bear similarities to the folk culture in Shahriar's Greetings to Haydar Baba. Both mirror the lives of people's liveable language and emotionally charged images.

2. William Wordsworth's Nature Poems: In his works that glorify the love of nature and childhood memories, English Romantic poet Wordsworth, like Shahriar, emphasizes the emotional bonds an individual establishes with his environment.

3. Cahit Külebi's Folk Poetry Influences: Cahit Külebi's love for Anatolia and his treatment of the people's daily lives in his poems have a thematic parallelism with the local elements in Shahriar's work.

This analysis reveals that Shahriar's work, b, offers a narrative with universal values. Beyond being a local poem, compared to similar poems in different cultures, the poem's social criticisms and individual emotional reflections point to a shared human experience. In this context, Haydar Babaya Selam is not only a literary text but also functions as a bridge that unites different cultures.

"M. H. Shahriar's work, Greetings to Haydar Baba, combines local culture with universal themes by blending traditional folk literature elements with modern literary techniques. Therefore, when compared with similar works from different geographies, common motifs and themes based on universal human experiences emerge."

As a hypothesis, this research will aim to understand how local elements in poetry reach universal dimensions and to underline the similarities between different cultures in this context. It will reveal the scientific nature of the subject by assuming that themes such as folk culture, nature, social change, and nostalgia are handled similarly in other literary traditions.

Keywords: Comparative Literature, M. H. Shahriar, Greetings to Haydar Baba, Azerbaijani Literature, Intercultural Connections, Universal Themes

Giriş

Bu araştırma, Muhmmmed Hüseyin Şehriyar'ın "*Haydar Baba'ya Selam*" adlı eserinin karşılaştırmalı edebiyat bağlamında incelenmesi üzerine bir çalışmadır. Şehriyar'ın önemli ve birçok ülkelerde tanınmış ve edebi yankı bırakmış eserinin içeriği ile ilgili şiirin yerel unsurlardan evrensel değerlere uzanan yapısı, farklı kültürlerdeki benzer edebi eserlerle karşılaştırılarak değerlendirilmiştir. Dolayısıyla, metinde vurgulanan temel noktaları şu şekilde özetlemek mümkündür:

1. Eserin Önemi ve Temaları:

- Şehriyar'ın şiiri, Azerbaycan halk kültürü, çocukluk hatıraları, doğa, toplumsal değişim ve bireysel duygular gibi temaları işler.
- Şiirdeki samimi dil ve halk kültürü, eserin evrensel bir estetik boyut kazanmasını sağlar.



2. Karşılaştırmalı Edebiyat Perspektifi:

- *Nazım Hikmet*: Köy yaşamı ve halk sevgisiyle *Haydar Babaya Selam* arasında tematik paralellikler kurulmuş olduğu.
- *William Wordsworth*: Doğaya ve çocukluk anılarına duyulan sevgi, her iki şairin eserlerinde benzer bir duygusal bağla yansıtılmış olduğu.
- *Cahit Külebi*: Halk yaşamına duyulan ilgi, yerel unsurları evrensel temalarla birleştiren bir bakış açısıyla ele alınması, hedef perspektifinde incelenecektir.

3. Araştırma Hedefleri:

- Şiirdeki yerel unsurların evrensel boyutlara nasıl ulaştığını analiz etmek.
- Halk kültürü, nostalji, toplumsal değişim ve doğa temalarının farklı kültürlerdeki benzerliklerini ortaya koymak.
- Şehriyar'ın eseriyle diğer kültürlerdeki benzer şiirler arasında bir köprü kurarak ortak insanlık deneyimlerini vurgulamak.

4. Hipotez ve Sonuç:

- Şehriyar'ın eseri, modern ve geleneksel unsurları harmanlayarak kültürlerarası bağlar kuran bir yapıya sahiptir.
- Bu eser, yerel bir şiir olmanın ötesinde evrensel insanlık deneyimlerine işaret eden bir sanat eseridir.

Metnin odaklandığı karşılaştırmalı edebiyat perspektifi, kültürel farklılıkların ötesinde edebiyatın birleştirici yönünü ön plana çıkarıyor. Özellikle “*Haydar Babaya Selam*” gibi eserler, halk kültürü ve evrensel temaları harmanlayarak geniş bir okur kitlesine hitap ediyor. Bu yaklaşım, eserin edebi ve kültürel değerini derinlemesine anlamayı hedefliyor. (Golkarian, Şehriyar'ın Şiirlerinde Üslup ve Akım Değerlendirmesi, 2018)

Eser üzerinde değerlendirme:

M. H. Şehriyar'ın “*Haydar Baba'ya Selam*” adlı eseri, Azerbaycan edebiyatının lirik şiir alanında bir başyapıt olarak kabul edilir. Bu şiir, köy yaşamı, çocukluk hatıraları, halk kültürü ve toplumsal değişim gibi temaları samimi bir dille ele alır. Şehriyar'ın bireysel duyguları ve toplumsal eleştirileri harmanlayan usulü, eserin hem yerel hem de evrensel bir kimlik kazanmasını sağlamıştır. Bu makalede, şiirin farklı kültürlerdeki benzer eserlerle karşılaştırması yapılacak ve Şehriyar'ın eserinin evrensel edebiyattaki yeri incelenecektir. (Golkarian, Doğu Edebiyatında Edebi Akımlar, 2003)

1. Eserin Tematik Yapısı:

“*Haydar Baba'ya Selam*”, çocukluk ve köy yaşamına duyulan derin bir özlemle yazılmıştır. Bu nostaljik şiir, doğa sevgisi, geleneklerin korunması ve toplumsal değişimlere eleştirel bakışı bir arada sunar. Şehriyar, sade bir dille okuyucuyu kendi anılarının içine çekerken, insanın kozmik bir bütünün parçası olduğu gerçeğini de hatırlatır.

Şiirde şu temalar öne çıkar:

- **Doğa ve Çocukluk Anıları**: Şehriyar, köyün sade yaşamını ve tabiatla kurduğu derin duygusal bağı dile getirir.

Haydar baba ildırımlar şaxanda/ Seller, sular şaqkıldayıb axanda

*Qızlar ona sef bağlayıb baxanda/Salam olsun şevketize, elize
Menim de bir adım gelsin dilize
Haydar baba Quru gölün kazları/ Gediklerin sazax çalan sazları
Ket- köşenin payızları, yazları/ Bir sinema perdesidir gözümde
Tek oturub seyr edirem özümde (Yıldırım, 2002)*

- **Toplumsal Eleştiriler:** Geleneksel değerlerin modernleşen dünyada yitirilişini eleştirir.

*Haydar baba şeytan bizi azdırıb/ mehebbeti üreklerden qazdırıb
Qara günün ser-nüviştin yazdırıb/ Salıb xalqı birbirinin canına
Barışığı beleşdirib qanına
Haydar baba yar, yoldaşlar döndüler/ birbir meni çölde qoyub çöndüler
Çeşmelerim çıraxlarım söndüler/ Yaman yerde gün döndü, axşam oldu
Dünya mene xerabe-yi şam oldu (Yıldırım, 2002, s. 9)
Haydar baba, igit emek itirmez/ Ömür geçer, efsus bere bitirmez
Namerd olan, ömrü başa yetirmez/ Biz de vallah unudmarıq sizleri
Görünmesek helal edin bizleri
Göz yaşına baxan olsa, qan axmaz/ İnsan olan xencer beline taxmaz
Amma heyif kor tuttuğun buraxmaz/ Behiştimiz cehennem olmaqdadır
Ziheccemiz Meherrem olmaqdadır*

- **Nostalji ve Halk Kültürü:** Halk şiirinin motiflerini kullanarak hem bireysel hem de toplumsal bir hafıza yaratır.

*Qış gecesi tölelerin otağı/ Kentlilerin oturağı, yatağı
Buxarıda yanar otun yanağı/ Şebçeresi, girdekanı, iydesi
Kendi basar gülüb danışmax sesi
Yaz gecesi çayda sular şarıldar/ Daş qeyeler selde aşıb xarıldar
Qaranlıqda qurdun gözü parıldar/ İtler gördün qurdu seçib ulaşdı
Qurd da gördün qalxıb gedikden aşdı
Haydar baba, kendin toyun tutanda/ Qız gelinler hena pilte satanda
Bey geline damdan alma atanda/ Menim de o qızlarında gözüm var
Aşıqların sazlarında sözüüm var
Bayramıdı, gece quşu oxurdu/ Adaxlı qız bey corabın toxurdu
Herkes şalın bir bacadan soxurdu/ Ay ne gözəl qaydadı şal salamaq
Bey şalına bayramlığın bağlamaq*



2. Nazım Hikmet ile Tematik Benzerlikler:

Nazım Hikmet, halkın günlük yaşamı ve toplumsal sorunlarını sade ama derin bir dille ele alır.

Örneğin, “Memleketimden İnsan Manzaraları” eserinde insanın bireysel duygularıyla toplumsal sorumlulukları arasındaki çelişkileri işler. Bu şiirdeki: (Hikmet, 2002)

"Yüreğimde kırmızı gül kök salar, / Karağaç dallarındaki esintiyle..."

Doğa ve çocukluk anıları ile ilgili şunları dikkate alabiliriz:

Yeşil ipek gölgesinde... bir tuz... bir tepe ve sis

Sarı papatyalar eğilirken rüzgara... çocuk sesi, gök ve yeryüzü

Toplumsal eleştiri konusuyla ilgili ise:

Baktın mı o cam kenardan kalan işçiye?... Düşlerindeki... evet, evet... Tepe, ama hâ

Nostaljik yönden şu örnekleri ele alabiliriz:

Güzel, nehrin üzerinden geçen şehir güzel... den en güzel, hep... şehir dışı...

Sokak lambalarının altında çocuk kahkahaları, Sokakta... Ah, o... taş...

Halk kültürü ile ilgili örneğe:

İmeceyle büyüyen sevda türkülerimiz, da... test... bir avuç duygu...

dizeleri, Şehriyar’ın “Haydar Babaya Selam” şiirindeki doğaya duyulan sevgi ve bireyin yaşamına dair derin hissiyatıyla benzeşir.

3. William Wordsworth ve Doğa Sevgisi:

William Wordsworth, İngiliz Romantik döneminin önde gelen isimlerinden biridir. “Tintern Abbey” (Tintern Manastırı) ve “The Prelude” (Başlangıç) gibi eserlerinde doğaya duyulan hayranlık ve çocukluk anılarına verilen önem, Şehriyar’ın şiirindeki tematik vurgularla paralellik gösterir. Wordsworth’un birey ile çevresi arasındaki duygusal bağı işlemesi, Şehriyar’ın köy yaşamıyla kurduğu bağı hatırlatır.

William Wordsworth, doğa tasvirlerini bireyin ruh haliyle birleştiren eserleriyle bilinir.

Tintern Abbey eserinde: (Wordsworth, 1985)

"Her yeşil yaprak, benim içimde bir duyguyu canlandırır, / Ve bir dost gibi sessizce benimle konuşur."

Ancak yine karşılaştırdığımıza göre doğa ve siluet konusu ile ilgili şöyle örnek verebiliriz:

Bir kez daha... görüyorum ki... Hangi... Düşünce... Manzara... (doğanın dingin güzelliğini aşırı olduğunu ve çocukluğunda tam bir sessiz ve derin sukûtle dolu bağda bulunabilir. Çocukluğunda doğanın kendisi için bir sığınak ve huzur kaynağı olduğunu vurgular)

Nostaljik açıdan aynı eserde şöyle söyler:

Ve şimdi, yarı sönmüş düşüncelerin parıltılarıyla, ve resim... arasında mevcut... o... anı... ferdiyet, yalnız ben...

Ve yahut halk kültürü ile ilgili örnek olarak şunu dikkate alabiliriz:

Belirsiz bir bildirimde, O'nun gibi görünebilir... veya Herm'in yaptığı ananeden gelmiş işleri... güzel, çok güzel herkesin beğendiği entrikalar...

Çocukluk dönemine ait anlatıları ise:

O zamanlar ben olduğumu resmedemiyorum, perili... Dağ ve... Onların... bir iştah, ne iştah, O düşünceyle ödünç almak

dizeleri, Şehriyar'ın şiirindeki tabiat sevgisi ve çocukluk anılarının canlanmasıyla birebir örtüşür. Wordsworth'un bireyle çevresi arasındaki duygusal bağ işleme, Şehriyar'ın köy yaşamına olan bağlılığıyla benzerlik gösterir.

4. Cahit Külebi'nin Halk Şiiri Etkileri:

Cahit Külebi, Anadolu'ya duyduğu sevgi ve halkın yaşam tarzına olan ilgisiyle tanınır. "*Tokat'a Doğru*" ve "*Hikâye*" gibi şiirlerinde, halkın günlük yaşamını sade bir üslupla dile getirir. Külebi'nin yerel unsurlarla evrensel temaları harmanlaması, "*Haydar Baba'ya Selam*" ile çok sayıda ortak nokta sunar.

Cahit Külebi, Anadolu'ya ve halkına duyduğu sevgiyle tanınır.

"*Tokat'a Doğru*" adlı şiirinde: (Nayır, 2009)

"Bu dağlar çok önce dağlıklarından, / Fırtınalarından utanmışlar..."

Aynı eserde şair şiirlerde farklı temaları sıklıkla işlemektedir. İşte belirttiğimiz temalarla ilgili örnekler:

1. Doğa ve Çocukluk Anıları:

- *Tokat'a Doğru* şiirinde, memleketine duyduğu özlem ve çocukluğunun geçtiği coğrafyanın betimlemeleri öne çıkar. Örneğin:

"Erciyes'e baktım yol boyunca,/Kavakların ucuna kondu bulutlar."

Burada doğanın güzelliği, çocukluğa dair anılarla harmanlanır.

- *Sivas Yollarında* şiirinde:

"Köylerden geçtim, dağlar arasından,/Dereye inen çocuklar gördüm."

ifadesi, doğa içinde geçen çocukluk sahnelerini hatırlatır.

2. Toplumsal Eleştiriler:

- *Hikâye* şiirinde, Anadolu köylüsünün yoksulluğu ve çaresizliğine vurgu yapılır:

"Buğdaya güç yetmez de samanı boldur,/Elleri nasırlıdır köylünün."

- *Köylüleri Görüyorum* şiirinde ise: (Ümmühan, 2020)

"Ayakkabılar delik,/Kadınlar susmuş,/ağlayan çocuklar."

mısrarlarıyla yoksulluk ve ihmal edilmişlik eleştirilir.

3. Nostalji ve Halk Kültürü:

- *Köy Düğünü* şiirinde Anadolu'nun geleneksel düğün ritüellerine dair canlı tasvirler yer alır:

"Davullar vuruyor köyün meydanında,/Halay çekiyor kızlar, delikanlılar."

- *Tokat Türküsü* şiirinde:

"Üzüm bağları, kiraz ağaçları,/Türkülerle yankılanır yaylalar." ifadeleriyle halk kültürünün derin izleri görülür.

Bu temalar Cahit Külebi'nin Anadolu'ya olan bağlılığını ve gözlem gücünü yansıtarak, onun şiirlerinde hem bireysel hem toplumsal duyarlılığı öne çıkarır.

Tüm bu dizeleri, Şehriyar'ın "*Haydar Babaya Selam*" eserindeki yerel değerlerin evrensel çağrısıyla benzer. Külebi'nin yerel unsurlara duyduğu saygı, Şehriyar'ın halk kültürüne verdiği önemle uyumludur.

5. Karşılaştırmalı Edebiyat Perspektifinden İnceleme:

Karşılaştırmalı edebiyat, farklı coğrafyalardan ve kültürler arasındaki tematik ve teknik ortaklıkları inceleyerek insanlığın müşterek deneyimlerini ve değerlendirme sonucu değerleri ortaya koyar. Aslında bu yaklaşım karşılaştırmalı edebiyatın amacıdır. Ayrıca, bireysel ve toplumsal boyutlarda bu ortak deneyimleri sunan bir eserdir. (Lidar, 2024)

Şehriyar'ın şiiri, yerel halkın özlemleri, doğaya bağlılık ve nostaljik duygularla farklı kültürlerle hitap eder. *"Haydar Babaya Selam"*, sadece bir Azerbaycan şiiri olmanın ötesinde, evrensel insanlık deneyimlerini temsil eden bir eser olarak karşımıza çıkar. Halk kültürü, toplumsal değişim, doğa sevgisi ve nostalji gibi temalar, farklı edebi geleneklerde benzer şekillerde işlenmiştir.

Sonuç

Muhammet Hüseyin Şehriyar'ın “*Haydar Baba'ya Selam*” adlı eseri, halk edebiyatı unsurlarıyla modern şiir tekniklerini ustaca birleştirebilir. Bunun yanı sıra, “*Haydar Baba'ya Selam*” adlı eser, geleneksel halk edebiyatı unsurlarını modern edebi tekniklerle birleştirerek yerel kültürün evrensel temalarla buluştuğu bir çalışmadır. Bu eser, Nazım Hikmet, William Wordsworth ve Cahit Külebi gibi şairlerin şiirlerinde de görülen ortak insani değerler ve temaları taşır. “*Haydar Babaya Selam*”, farklı kültürlerden okurlar için birleştirici bir köprü işlevi gören evrensel bir sanat eseridir. Bu perspektiften bakıldığında, edebiyatın şüherüler (iyi ve değerli şeyler) üzerine kurulduğu anlaşılmaktadır. Dolayısıyla, eser sadece bir nostaljik hikaye şeklinden çıkarak çok öte anlamları taşımakta ve insan- toplum, geçmiş- gelecek, yokluk- varolma kaygı ve gayeleri gibi konuları ele almaktadır.

References

- Golkarian, G. (2003). *Doğu Edebiyatında Edebi Akımlar* (1 ed.). Tabriz: Moheg Yayınları.
- Golkarian, G. (2017). DÜNYA KARŞILAŞTIRMALI ALİMLERİN MAHMUD ŞABİSTARİ'NİN "GÜLŞANİ ROZ" ESERİ HAKKINDAKİ BELİRTİMSSEL VE ANALİTİK GÖRÜŞLERİ. *TAHRIRIYAT KENGASHI*, 2(11), 77-91.
- Golkarian, G. (2018). Şehriyar'ın Şiirlerinde Üslup ve Akım Değerlendirmesi. *Doğu Esitileri (Iranology)*, 8(1), pp. 221-230. Retrieved from <https://dergipark.org.tr/tr/pub/dogu/issue/40612/488225#:~:text=D%C3%BCnya%20edebiyat%C4%B1%20ak%C4%B1mlar%C4%B1n%C4%B1n%20incelenmesi%20ba%C4%9Flam%C4%B1nda,etmi%C5%9F%20bir%20%C5%9Fair%20gibi%20de%C4%9Ferlendirmektedir.>
- Hikmet, N. (2002). *Memleketimden İnsan Manzaraları*. İstanbul: YKY.
- Lidar, V. (2024). KARŞILAŞTIRMALI EDEBİYAT DİSİPLİNİN TARİHİNE KISA BİR BAKIŞ. *TDK: Eleştiri/İnceleme dergisi*, 73(869), pp. 85-89. Retrieved from chrome-extension://efaidnbmnnnbpcajpglclefndmkaj/https://tdk.gov.tr/wp-content/uploads/2024/04/Veysel-Lidar-_E_-KARSILASTIRMALI-EDEBIYAT-DISIPLINININ-TARIHINE-PANORAMIK-BIR-BAKIS--5.pdf

- Nayır, E. (2009). Cahit Külebi: Tokat'a Doğru. *Varlık - Aylık Edebiyat ve Kültür Dergisi*(1228), p. 7.
- Ümmühan, G. (2020). ANLATIMCI ŞİİRDE HİKÂYENİN İZLERİNİ SÜRMEK: “SİVAS YOLLARINDA”, “YOL TÜRKÜLERİ”, “O KÖY YİNE KENDİ RÜYASINDADIR”. *Kültür Araştırmaları Dergisi*, 16(4), pp. 76-95.
- Wordsworth, W. (1985). *Lines Composed a few Miles above Tintern Abbey* (8 ed.). (J. Wordsworth, Ed.) London: Cambridge University Press.
- Yıldırım, D. (2002). *M. Şehriyar, Haydar baba'ya Selâm* (1 ed.). Ankara: TDK.